

台灣文學文獻與研究方法授課大綱

2023.06.16 柳定稿

科目中文名稱	台灣文學文獻與研究方法一	教室	人社 A309
科目英文名稱	The Source Materials of Taiwan Literature and Research Methodology (I)		
任課教師	劉柳書琴 wakenlily@faculty.hss.nthu.edu.tw		
上課時間	周五 F2、3、4 (09:00-12:00)		
擋修科目	無	擋修分數	無

核心能力 Core capability

1. 人文涵養與生命教育 10%

Humanist learning and life education

2. 台灣觀點、台灣價值 20%

Taiwanese perspective and values

3. 文學智能、創造力與創意 20%

Literary competence and creativity

4. 文史調查與社會實踐 20%

Fieldwork skills and social praxis

5. 批判思考與獨立研究能力 20%

Critical thinking and independent research

6. 多元觀點與國際視野 10%

Multicultural and global perspectives

課程內容「中文暨英文關鍵字」至少 5 個，每個關鍵字至多 20 個中文，以半形逗點分隔 (必填)

台灣文學 Taiwan Literature, 研究方法 Research Methodology, 台灣社會議題 Taiwan social issues, 文學智能、創造力與創意 Literary competence and creativity, 文學典律 Literary Canon

一、課程說明 (Course Description)

1. 本課程以教授專題講授 4 次、學術演講 1、學術評述 6 次 (同學報告, ★為本所博士生資格考書目)、文創聯想 2 次、期末論文專題 2 次, 培養台灣文學專業研究能力及文創取材的敏感度, 包含精讀不同性質的文本、掌握歷史情境、探究先行研究、提出新問題、熟習文獻、多元敘事表達、文創取材構想, 以及架

構井然的論文撰寫技術等。

2. 基於透明與負責任的原則，本課程接受學生利用 AI 進行協作或互學，但不贊同其作為同學個人分析與研究的主要方法。根據本校公布之「大學教育場域 AI 協作、共學與素養培養指引」，**本門課程採取有條件開放**，以下說明如何使用生成式 AI 於課程產出：

(1)、學生須於課堂作業或報告中的「標題頁註腳」或「引用文獻後」簡要說明如何使用生成式 AI 進行議題發想、文句潤飾或結構參考等使用方式。若經查核使用卻無在作業或報告中標明，教師、學校或相關單位有權重新針對作業或報告重新評分或不予計分。

(2)、本門課授課教材或學習資料若有引用自生成式 AI，教師也將在投影片或口頭標注。

(3)、修讀本課程之學生於選課時視為同意以上倫理聲明。

二、指定用書 (Text Books)

1. 陳培豐，《想像和界限：台灣語言文體的混生》（台北：群學，2013）
2. 林瑞明，《台灣文學與時代精神》（台北：允晨文化，1993）
3. 荊子馨 (Leo T. S. Ching)，鄭力軒譯，《成為日本人：殖民地台灣與認同政治》（台北：麥田，2006）
4. 張誦聖，《現代主義·當代台灣：文學典範的軌跡》（台北：聯經，2015）
5. 白睿文，《痛史：現代華語文學與電影的歷史創傷》（台北：麥田，2016）
6. 蕭阿勤，《回歸現實世代：台灣 1970 年代的戰後世代與文化政治變遷》（台北：中研院社會所出版（群學經銷），2010）。
7. 孫大川，《夾縫中的族群建構：台灣原住民的語言、文化與政治》（台北：聯合文學，2000）後社的看雲林 回歸 浪費我們的時間 四處流轉 火狐狸

三、參考書籍 (References)

1. 《光復前台灣文學全集》（遠景，1979 年）、《台灣作家全集·日據時代》（前衛，1991 年）
2. 《台灣現當代作家研究資料彙編》（國立台灣文學館，2011、2012 年）
3. 下村作次郎（等）編《日本統治期台灣文學·台灣人作家作品集》共 6 卷（綠蔭書房，1999 年）
4. 柳書琴主編《日治時期台灣現代文學辭典》（新北：聯經，2019 年）
5. 其它專書與論文，參見每周參考書目，自行購書。

四、教學方式 (Teaching Method)

教師講授 30%、經典研究方法討論 20%、田野調查與文獻查詢 10%、學生報告 30%、潛在課程 10%，訓練下列目標：

1. 專書深讀、舉行評述、2. 文本分析與文獻查詢、3. 問題意識與研究設計、4. 口

頭發表、簡報與溝通討論能力

五、成績依據

- 1.單元導讀(第一堂課導讀 30-40 分鐘,現場接受內容有關之請益詢答 10-20 分。
第二堂課:報告人設問 2 題,邀請同時參與延伸討論共 20 分。第三堂課:老師帶領焦點討論 70 分鐘)議題介紹的能力、多媒體資料延伸 20%
簡報計分(內容整理): 10%
學術評述深度:與作者的對話、相關文獻的介紹: 10%
- 2.作業:個人期末論文 10000-15000 字: 30%
- 3.潛在課程: 10%
- 4.發言討論、出席率: 20%

六、課程內容

09/15 第一週:導論

1. 課程介紹:我們為什麼要在東亞文學場裡談台灣文學
2. 文創聯想 1(全體):一位來到倒風內海的使徒
王家祥,〈巨帆〉到〈鯨骨之海〉,《倒風內海》(台北:玉山社,1997)。
甘為霖,翁佳音,〈尤羅伯致東印度公司阿姆斯特丹商館評議員〉,《荷蘭時代的福爾摩沙【修訂新版】》(台北:前衛,2017),頁 227-259。

09/22 第二週:*課程異動

課程異動為參與 11/10 (五)「第六屆竹塹學國際學術研討會」

時間:11/10 (五) 14:00-16:00

地點:國立清華大學南大校區行政大樓五樓第三會議室

09/29 第三週:*中秋節停課

10/06 第四週:清代文人筆下的台灣風土 (同學報告 1)

1. 鄧津華著,楊雅婷譯,〈導讀〉、〈序〉、〈緒論〉、〈第五章 生與熟:台灣土地與原住民的分類〉、〈第七章 島上女人國:性別論述〉,《台灣的想像地理:中國殖民旅遊書寫與圖像(1683-1895)》(台北:台大出版中心,2018)
 2. (美)范發迪(Fa-ti Fan)著,袁劍譯,〈第五章 內地的旅行與實地考察〉,《知識帝國:清代在華的英國博物學家》(中國人民大學出版社,2018)
- 自由參考:
1. 郁永河著,許俊雅校釋,〈中卷〉,《裨海紀遊校釋》,(台北:國立編譯館,2009)。
 2. 許俊雅,〈導論〉,《裨海紀遊校釋》,(台北:國立編譯館,2009)。

10/13 第五週:台灣新文學的誕生與三大農民運動 (同學報告 2)

單元宗旨：根據「台灣新文學農運發生說」，透過具有反抗精神的台灣新文學初期小說、詩歌、文論、美術、紀錄片，說明 1900-1930 年間台灣總督府不當的米糖、土地、水利、農村整頓，如何激起的廣大農民運動和社會抗爭，促使台灣知識人向五四新文學及日本現代文學汲取資源，開啟新文學創作實踐之過程。

1. 紀錄片《幸福的農民》，《片格轉動間的台灣顯影》（台灣歷史博物館，2008/1930）
2. 蔡秋桐〈新興的悲哀〉、〈興兄〉、〈牛車牛〉、〈農夫〉，《蔡秋桐詩文集》（國立臺灣文學館，2022 年 11 月），頁 79-90、95-106、166、172。
3. ★王德威〈時間與記憶的政治學〉〈後遺民寫作〉，《後遺民寫作 Post-loyalist Writing》（麥田，2007）
4. ★林瑞明〈第一至五章〉，《台灣文學與時代精神》（台北：允晨文化，1993）

自由參考：

1. 柳書琴〈1925 年三大農運與作家賴和的誕生〉，《山東社會科學》（2017）
2. 陳淑容、柳書琴〈宣傳與抵抗：嘉南大圳事業論述的文本縫隙〉，《台灣文學學報》（2013）

10/20 第六週：學術演講：「新時代大登台——日治時期新劇運動浪潮」

白春燕博士（國立台北藝術大學戲劇學系兼任助理教授）

1. 李明璁，黃儀淇等《百年+1：延續臺灣新文化運動的當代推手》（台北市政府文化局，2022 年 12 月）
2. 白春燕，〈第二章〉，〈日治時期台灣文化協會新劇運動系譜（1921-1936）〉（清大台文所博士論文，2020 年/台北：新文豐，2023 年）
3. 邱坤良教授，白春燕專書推薦序。

10/27 第七週：專題講授 1-新文學怎樣成熟：轉向、霧社事件、鄉土論戰

單元宗旨：根據霧社事件、農民文學、殖民地文學熱，輔以影像與美術作品，說明 1930 年代台灣文學用語及題材之論辯，如何與島內惡化之農工問題、霧社事件、民族運動轉向相關？

1. 鹽月桃甫油畫〈母〉（1932 年，第六回台灣美術展覽會）
2. 賴和台語詩〈南國哀歌〉，《賴和全集》（前衛，2000/1931）
3. 伊藤永之介著、林蔚儒譯〈平地蕃人〉，《文藝戰線》（1930）
4. 田村泰次郎小說〈日月潭工事〉，《台灣原住民族關係文學作品選集（1895-1945）》（原住民委員會，2013/1934）
5. 王白淵/王世英著，〈咽血的殖民地〉，《時代知識》1 卷 7 期，1936 年 6 月，頁 46-52。

6. 柳書琴〈勤勞成貧：台北城殤小說的台灣博覽會批判〉，《現代中文文學學報》（2015）

自由參考：

1. 柳書琴〈左翼文化走廊與不轉向敘事：台灣日語作家吳坤煌的詩歌與戲劇遊擊〉，《「帝國」在台灣：殖民地台灣的時空、知識與情感》。（台大出版中心，2015）
2. 吳新榮〈煙囪〉、〈疾馳的別墅〉，《吳新榮選集》（台南縣立文化中心，1997/1935）
3. 賴和〈一個同志的批信〉，《賴和全集》（前衛出版社，2000/1935）
王詩琅小說〈夜雨〉，《朱點人·王詩琅合集》（前衛，1991/1935）
朱點人小說〈秋信〉，《朱點人·王詩琅合集》（前衛，1991/1936）
賴明弘小說〈魔の力—或ひは一時期〉，劉貴枝翻譯，收錄於張雅惠《賴明弘及其作品研究》（2007/1936）

11/03 第八週：（同學報告3）

★ 陳培豐，《想像和界限：台灣語言文體的混生》（台北：群學，2013）。

閱讀範圍：

序章 漢文「混成語」化的想像和界限

第五章 受縛的「殖民地漢文」

結論 戰前戰後的「殖民地漢文」與臺語文

11/10 第九週：成為日本人：殖民地台灣與認同政治（同學報告4）

★ 荊子馨（Leo T. S. Ching），鄭力軒譯，《成為日本人：殖民地台灣與認同政治》（台北：麥田，2006）。

報告範圍：

1. 導論：那些曾經是「日本人」的人們
2. 第一章 殖民台灣：日本殖民主義、去殖民化、殖民研究的政治學
3. 第四章 從叛變者到志願兵：霧社事件以及對原住民的野蠻與文明再現

自由參考：

侯孝賢電影《悲情城市》（1989年），請注意其中跨時代的人們。（不提供）

謝世宗〈侯孝賢、《悲情城市》與抒情傳統〉，《侯孝賢的凝視：抒情傳統、文本互涉與文化政治》（台北：群學，2021）

11/17 第十週：夾縫中的族群建構：殖民地臺灣人與臺灣原住民的比較（同學報告5）

1. 保羅·D·巴克萊（Paul D. Barclay），堯嘉寧譯，〈緒論〉、〈第一章 從懷柔外交到焦土政策〉《帝國棄民：日本在台灣「蕃界」內的統治（1874-1945）》（台北：國立台灣大學出版中心，2020）
2. ★白睿文，〈導言〉、〈序曲〉、〈霧社1930〉，《痛史：現代華語文學與電影的歷

史創傷》(台北：麥田，2016)

3. ★孫大川，〈語言、權力和主體性的建構〉、〈從言說的歷史到書寫的歷史〉，《夾縫中的族群建構：台灣原住民的語言、文化與政治》(台北：聯合文學，2000)

自由參考：

佐藤春夫作、邱若山譯〈霧社〉，《殖民地之旅》(前衛，2016/1925/1936)

鳳氣至純平，〈第四章 歷史的庶民化，庶民的歷史化〉，《日治時期在臺日人的台灣歷史像》(台北：南天，2020 年)，頁 206-226。

11/24 第十一週：期末論文計畫大綱發表(11/07 截止)

1. 摘要 400 字(獨立 1 頁)+前言(融入文獻檢討)1-2 頁+參考書目 1-2 頁
總計 3-4 頁：個人報告 10 分
2. 特約評述：10 分鐘 (每人回應一位同學)
3. 老師評述：20 分鐘

12/01 第十二週：專題講授 2：台灣日語作家與左翼文化走廊

單元主旨：根據台灣作家在島外的文化抗爭，闡述台灣日語作家既是殖民地語言現場的普遍現象，也是以「舌的叛逆」形成的世界弱小民族抗爭一環。殖民主體不存在於殖民者之外，兩者往往以特定關係與形式彼此作用。對台灣的日語世代而言，日語是台灣人的日語，是向上攀升的工具，也是文化批判的武器。1930 年代台灣作家揚名東京，這以後作有了更多「台灣文學」的建構想像，譬如多元主體性，又譬如與世界無產階級聯結等等。

1. 王白淵詩歌〈序詩〉、〈蝶噢〉、〈地鼠〉、〈給印度人〉，《荊棘之道》(晨星，2008/1931)
2. 吳坤煌詩歌〈旅路雜詠之一〉、〈弔陳在葵〉、〈曉之夢〉、〈母親〉、〈孤魂〉，《吳坤煌詩文集》(台大出版中心，2013/1934-1936)
3. 楊逵小說評論〈〈第三代〉及其他〉，彭小妍編，《楊逵全集》第 9 卷(台南：國立文化資產保存研究中心籌備處，1991)，頁 551-562。
4. 柳書琴〈流亡的娜拉：左翼文化走廊上蕭紅的性別話語〉，《清華學報》(2018)
5. 劉柳書琴〈我們需要什麼樣的文學：駱駝生及其同時代作家的滿洲新文學運動史論〉。《中國現代文學》40 期。2021 年 12 月，頁 35-72。

自由參考：

王惠珍，〈第一、二章〉，《譯者再現：台灣作家在東亞跨語越境的翻譯實踐》(新北：聯經，2020 年)，頁 27-110。

白春燕《普羅文學理論轉換期的驍將楊逵：1930 年代台日普羅文學思潮之越境交流》(秀威，2015)

垂水千惠著，劉娟譯，〈第五章 台灣新文學時代的文學活動〉，《奮鬥的心靈：

呂赫若與他的時代》(台北：國立臺灣大學出版中心，2020 年)，頁 130-151。

12/08 第十三週：專題講授 3：台灣人的新感覺：文藝思潮、口號與論戰

單元主旨：根據台灣現代主義文學在 1930 年代的萌芽，闡述新心理主義、超現實主義的發展，以及他們與當時東亞文藝圈的傳播關係或交流對話。我們將集中於巫永福、翁鬧、風車詩社、劉訥鷗，配合相關紀錄片來討論與觀察。

1. ★施淑〈首與體：日據時代台灣小說中頹廢意識的起源〉(文學星圖：兩岸文學論集，1997/2014)
範圍：〈首與體：日據時代台灣小說中頹廢意識的起源〉、〈書齋、城市與鄉村：日據時代的左翼文學運動及小說中的左翼知識分子〉
2. 陳允元、黃亞歷編《日曜日式散步者：風車詩社及其時代》(行人文化實驗室，2016)，頁 28-71。
3. 黃亞歷、陳允元《共時的星叢：風車詩社與新精神的跨界域流動》(原點，2020 年 12 月)
 - 3a.身體的現代化、展演的民族化——徐瑋瑩)
 - 3b.復返電影，在美術館一隅——黃亞歷)
 - 3c.我們如何現代過？——跨界域藝術時代」——孫松榮)

自由參考：

黃亞歷導演《LE MOULIN：日曜日式散步者》(目宿媒體，2017)

柳書琴〈翻譯·尤物：上海新感覺派與「滿洲國」藝文志派作家〉，《跨文化流動的弔詭：晚清到民國》(中研院文哲所，2016)

12/15 第十四週：現代主義·當代台灣：文學典範的軌跡(同學報告 6)

★ 張誦聖，《現代主義·當代台灣：文學典範的軌跡》(台北：聯經，2015)。

精讀範圍：

第二章 「文學體制」、「場域觀」、「文學生態」——台灣文學史書寫的幾個新觀念架構

第六章 現代主義、台灣文學，和全球化趨勢對文學體制的衝擊

第七章 試談幾個研究「東亞現代主義文學」的新框架——以台灣為例

12/22 第十五週：回歸現實世代(同學報告 7)

★ 蕭阿勤，《回歸現實世代：台灣 1970 年代的戰後世代與文化政治變遷》(台北：中研院社會所出版(群學經銷)，2010)

閱讀範圍：

第一章 問題意識、概念、理論與研究方法

第三章 回歸現實世代、日據時期台灣新文學與抗日集體記憶

第六章 結論

12 /29 第十六週：期末論文初稿發表（12/23 截止）

1. 摘要 400 字(獨立 1 頁)+前言(融入文獻檢討)1-2 頁+試寫 1 節+參考書目 1-2 頁
總計 8-10 頁：個人報告 10 分
2. 特約評述：10 分鐘（每人回應一位同學）
3. 老師評述：20 分鐘

01/05 寒假自學課程：文創聯想 2(全體)：荷蘭東印度公司與滅絕的拉美人

1. 曹永和，〈環中國海域交流史上的台灣和日本〉，《島史的求索》（台北：國立台灣大學出版中心，2020 年）
2. 曹永和，〈小琉球原住民的消失—重拾失落台灣歷史之一頁〉，《台灣早期歷史研究續集》（台北：聯經，2000）
3. 康培德，〈第一章「文明」與「野蠻」——荷蘭東印度公司對台灣原住民的認知與地理印象〉、〈第二章 離島淨空與平原移住——荷蘭東印度公司的台灣原住民聚落遷移政策〉，《殖民想像與地方流變：荷蘭東印度公司與台灣原住民》（台北：聯經，2016）

自由參考：

邵式柏著，林偉盛，張隆志，林文凱，蔡耀緯譯，〈導讀〉、〈荷治時期（1624-1661）〉，《台灣邊疆的治理與政治經濟（1600-1800）》（台北：國立台灣大學出版中心，2016）